

Март 2013 года

R



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

# КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

**Пункт 8.1 предварительной повестки дня**

**Четырнадцатая очередная сессия**

**Рим, 15-19 апреля 2013 года**

**ЛЮДСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ РЕСУРСЫ ФАО В ПОДДЕРЖКУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ**

## СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
I. Введение .....	1-2
II. Людские и финансовые ресурсы ФАО в поддержку осуществления Многолетней программы работы .....	3-6
III. Пересмотренная Стратегическая рамочная программа ФАО и Среднесрочный план на 2014-2017 годы/Программа работы и бюджет на 2014–2015 годы .....	7
IV. Запрашиваемые указания .....	8

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документов и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу [www.fao.org](http://www.fao.org)*

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей последней сессии Комиссия приняла к сведению информацию о людских и финансовых ресурсах, предоставлявшихся ФАО для осуществления Многолетней программы работы в период между 2008 и 2011 годами, и с признательностью отметила факт увеличения внебюджетных ресурсов, предоставляемых государствами-членами, по сравнению со средствами Регулярной программы. Она вновь подчеркнула, что основные направления деятельности, предусмотренные Многолетней программой работы Комиссии, должны финансироваться из бюджета Регулярной программы ФАО<sup>1</sup>.

2. Комиссия поручила своему Секретарю подготовить к следующей очередной сессии доклад о людских и финансовых ресурсах ФАО, предоставляемых для осуществления Многолетней программы работы, содержащий информацию о финансовых ресурсах на оплату персонала и о новых сотрудниках, включая информацию о распределении внебюджетных средств и их источниках. Она также поручила Секретарю представить на следующей очередной сессии информацию о Программе работы и бюджете ФАО на 2012-2013 годы, принятых Конференцией ФАО в июле 2011 года, и, в частности, информацию о том, как эта Программа отразится на Многолетней программе работы Комиссии. Настоящий документ подготовлен в ответ на это поручение.

## II. ЛЮДСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ РЕСУРСЫ ФАО В ПОДДЕРЖКУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

3. Комиссия является уставным органом, созданным в соответствии со Статьей VI.1 Устава. Комиссия не обладает какими-либо бюджетными полномочиями. Финансовые ресурсы для деятельности ФАО по различным направлениям работы, связанной с генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, предусматриваются в двухгодичной Регулярной программе работы и бюджете ФАО, которые принимаются Конференцией ФАО. Кроме того, эта работа финансируется за счет внебюджетных ресурсов, предоставляемых ФАО донорами. Двухгодичная Программа работы и бюджет ФАО, а также скользящий четырехгодичный Среднесрочный план работы утверждаются Конференцией ФАО по рекомендации Совета ФАО и его комитетов. Вместе с тем Комиссия, согласно своему Уставу, «постоянно отслеживает все вопросы, касающиеся политики, программ и мероприятий ФАО в области генетических ресурсов, имеющих отношение к производству продовольствия и ведению сельского хозяйства (...) и обязана консультировать Генерального директора и Совет, а также, в соответствующих случаях, его технические комитеты, включая, в частности, комитеты по сельскому хозяйству, по лесному хозяйству и по рыбному хозяйству, по таким вопросам» и может в силу этого давать рекомендации по широкому кругу программ ФАО в этой области.

4. Для целей настоящего доклада считается, что все организационные итоги (ранее, в 2010-2011 годах, «результаты подразделений»), в названии которых упоминаются «генетические ресурсы», содействуют, прямо или косвенно, выполнению Многолетней программы работы Комиссии. С учетом связей между деятельностью Комиссии и Международным договором о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, информация о ресурсах данного Договора также включена в настоящий доклад. Организационные итоги с указанием их бюджетов, а также смета расходов, которые предполагается покрывать из внебюджетных источников с целью выполнения Многолетней программы работы, приводятся в *таблице 1*.

5. Для понимания приведенной в настоящем докладе информации о людских и финансовых ресурсах важно иметь в виду следующие факторы, которые свидетельствуют о необходимости осторожной интерпретации приведенной информации:

---

<sup>1</sup> CGRFA-13/11/Report, пункт 104

- Понимание того, что представляют собой «финансовые ресурсы в поддержку Многолетней программы работы», может значительно варьировать – от очень широкого до очень узкого. В зависимости от понимания того, что такая работа фактически включает, шкала финансовых ресурсов может существенно различаться.
  - Ответственность за деятельность, относящуюся к выполнению Многолетней программы работы Комиссии, не возлагается на какое-то одно подразделение или службу, но интегрируется в программы работы соответствующих департаментов ФАО, сформулированные и обеспеченные ресурсами в рамках различных организационных итогов в Программе работы и бюджете Организации.
  - Единого организационного результата/итога, который охватывал бы всю деятельность ФАО, связанную с выполнением Многолетней программы работы, нет. Поэтому выделить деятельность, связанную с выполнением Многолетней программы работы, в организационных итогах Многолетней программы работы и бюджете Организации достаточно трудно. Настоящий документ сосредоточен на организационных итогах, в названиях которых прямо упоминаются «генетические ресурсы» и которые таким образом легко идентифицируются. Однако есть организационные итоги, которые опосредованно содействуют выполнению Многолетней программы работы, хотя генетические ресурсы в их названиях не упоминаются.
  - Для обоих двухгодичных периодов указаны внебюджетные ресурсы согласно комплексному бюджетному подходу, охватывающему все источники финансирования, находящиеся в распоряжении ФАО в соответствии с новой Стратегической рамочной программой ФАО на 2010-2019 годы.
  - Поскольку ресурсы являются взаимозаменяемыми, в настоящем документе не делается различия между финансовыми и людскими ресурсами.
6. *Таблица 1* охватывает все организационные итоги с указанием их бюджетов, выделенных на двухгодичные периоды 2010-2011 и 2012-2013 годов соответственно, в заголовках которых упоминаются «генетические ресурсы».

### **III. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СТРАТЕГИЧЕСКАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА ФАО И СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА 2014-2017 ГОДЫ/ПРОГРАММА РАБОТЫ И БЮДЖЕТ НА 2014-2015 ГОДЫ**

7. Пересмотренная Стратегическая рамочная программа ФАО<sup>2</sup> и Среднесрочный план на 2014–2017 годы/Программа работы и бюджет на 2014-2015 годы<sup>3</sup> включают три глобальные цели членов Организации и пять «сквозных» Стратегических целей, на достижение которых направлена работа Организации. Одной из глобальных целей является *устойчивое регулирование и использование природных ресурсов, включая земельные, водные, воздушные, климатические и генетические ресурсы, на благо нынешнего и будущих поколений*. В основном работа Комиссии в этот период будет содействовать достижению Стратегической цели 2, сформулированной как *расширение и улучшение предоставления товаров и услуг со стороны сельского, лесного и рыбного хозяйства устойчивым образом*, и, в частности, индикаторов изменений для двух организационных итогов:

- *Заинтересованные стороны разрабатывают, принимают и используют международные механизмы управления и соответствующие документы (стандарты, руководства, рекомендации и пр.), которые необходимы для устойчивого расширения и совершенствования обеспечения товарами и услугами в*

<sup>2</sup> С 2013/7

<sup>3</sup> С 2013/3

*производственных системах сельскохозяйственного сектора.*

- *Заинтересованные стороны принимают основанные на фактическом материале решения в сфере планирования и управления сельскохозяйственными секторами и природными ресурсами в поддержку перехода к устойчивым продовольственным системам сельскохозяйственных секторов, опираясь при этом на мониторинг, статистические данные, оценку и анализ.*

#### **IV. ЗАПРАШИВАЕМЫЕ УКАЗАНИЯ**

8. Комиссия может пожелать:

- принять во внимание имеющиеся у ФАО людские и финансовые ресурсы для осуществления Многолетней программы работы;
- подчеркнуть стратегическую важность выделения достаточных финансовых ресурсов для ключевых секторов, связанных с генетическими ресурсами, в ближайшие годы;
- предложить ФАО продолжать привлечение внебюджетных ресурсов для всех направлений деятельности, связанной с генетическими ресурсами для производства продовольствия и ведения хозяйства, в особенности в контексте выполнения основанной на результатах Многолетней программы работы Комиссии;
- предложить донорам выделить внебюджетные ресурсы для содействия выполнению мероприятий, определенных в Многолетней программе работы.

ТАБЛИЦА 1

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ/ИТОГИ, СОДЕРЖАЩИЕ В НАЗВАНИИ СЛОВСОЧЕТАНИЕ «ГЕНЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ»<sup>4</sup>

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ РЕЗУЛЬТАТ/РЕЗУЛЬТАТ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ 2010-2011 ГОДЫ	РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА (ТЫС. ДОЛЛ. США) 2010 - 2011 ГОДЫ	ВНЕБЮДЖ. РЕСУРСЫ (ТЫС. ДОЛЛ. США) 2010 – 2011 ГОДЫ	ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ РЕЗУЛЬТАТ/ ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ ИТОГ 2012-2013 ГОДЫ	АССИГН. ИЗ БЮДЖЕТА РП (ТЫС. ДОЛЛ. США) 2012- 2013 ГОДЫ	ВНЕБЮДЖ. РЕСУРСЫ (ТЫС. ДОЛЛ. США) <u>1</u> / 2012- 2013 ГОДЫ
<b>ОР А04 – Осуществление эффективных мер политики и создание возможностей для оптимального регулирования ГРПСХ, включая формирование семеноводческих систем на национальном и региональном уровнях</b>	<b>6 604</b>	<b>8 123</b>	<b>ОР А04 – Осуществление эффективных мер политики и создание возможностей для оптимального регулирования ГРПСХ, включая формирование семеноводческих систем на национальном и региональном уровнях</b>	<b>6 882</b>	<b>7 240</b>
<b>РП А04G101 – МД ГРПСХ – Оказание услуг Секретариата для регулярных заседаний Управляющего органа и его вспомогательных органов и межотраслевая работа по обеспечению эффективного выполнения Договора и функционирования его систем на национальном уровне</b>	2 743	8 123	<b>ОИ А04G201 – МД ГРПСХ – оказание услуг Секретариата для регулярных заседаний Управляющего органа и его вспомогательных органов и межотраслевая работа по обеспечению эффективного выполнения Договора и функционирования его систем на национальном уровне</b>	2 408	7 040
<b>РП А04G109 – Оказание через КГРПСХ содействия в обновлении и осуществлении Глобального плана действий в области ГРПСХ</b>	224	0	<b>ОИ А04G202 – Техническое содействие в разработке национальных стратегий и информационных систем, призванных укрепить связи между сохранением, селекцией</b>	4 474	200

<sup>4</sup> Суммы в долларах США указаны в соответствии с фактическими расходами на реализацию проектов в 2010-2011 годах и 2012 году и сметой расходов на реализацию проектов в 2013 годы.

			растений и семеноводством в процессе выполнения ГПД		
<b>РП А04G112</b> – Техническое содействие в разработке национальных стратегий и информационных систем, призванных укрепить связи между сохранением, селекцией растений и семеноводством в процессе выполнения ГПД	3 637	0			
<b>ОР В03 – Совершенствование управления природными ресурсами, включая генетические ресурсы животных, в животноводстве</b>	<b>1 956</b>	<b>279</b>	<b>ОР В03 – Совершенствование управления природными ресурсами, включая генетические ресурсы животных, в животноводстве</b>	<b>1 912</b>	<b>669</b>
<b>РП В03G112</b> – Оказание через КГРПСХ содействия в определении мер политики, касающихся описания, устойчивого использования и сохранения генетических ресурсов животных	183	279	<b>ОИ В03G201</b> – Оказание глобальной поддержки странам и регионам в осуществлении Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных	1 509	669
<b>РП В03G120</b> – Оказание поддержки странам и регионам в осуществлении Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных	1773	0	<b>ОИ В03G202</b> – Содействие техническому и стратегическому руководству, осуществляемому через межправительственную Комиссию по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	78	0
			<b>ОИ В03G203</b> – Описание генетических ресурсов животных	325	0
<b>ОР С04 – Получение государствами-членами и другими заинтересованными сторонами выгод от увеличения производства рыбы и рыбопродуктов благодаря устойчивому расширению и интенсификации аквакультуры</b>	<b>69</b>	<b>160</b>	<b>ОР С04 – Получение государствами-членами и другими заинтересованными сторонами выгод от увеличения производства рыбы и рыбопродуктов благодаря устойчивому расширению и интенсификации аквакультуры</b>	<b>68</b>	<b>245</b>

<b>РП C04G117</b> – Оказание через КГРПСХ содействия в подготовке доклада «Состояние водных генетических ресурсов в мире»	69	160	<b>ОИ C04G209</b> – Содействие техническому и стратегическому руководству, осуществляемому через межправительственную Комиссию по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	68	245
<b>ОР E06</b> – Обеспечение лучшего понимания экологической ценности лесов, растущих вне лесных массивов деревьев и лесного хозяйства; эффективная реализация стратегий сохранения лесного биоразнообразия и генетических ресурсов лесов, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, рекультивации деградировавших земель и рационального использования водных ресурсов и дикой природы	<b>1 053</b>	<b>0</b>	<b>ОР E06</b> – Обеспечение лучшего понимания экологической ценности лесов, растущих вне лесных массивов деревьев и лесного хозяйства; эффективная реализация стратегий сохранения лесного биоразнообразия и генетических ресурсов лесов, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, рекультивации деградировавших земель и рационального использования водных ресурсов и дикой природы	<b>1 127</b>	<b>328</b>
<b>РП E06G104</b> – Подготовка доклада «Состояние лесных генетических ресурсов в мире»	827	0	<b>ОИ E06G202</b> – Подготовка доклада «Состояние лесных генетических ресурсов в мире»	1127	328
<b>РП E06G105</b> – повышение эффективности управления биоразнообразием в процессе лесопользования и лесозащиты	226	0			
<b>ОР-F03</b> – Укрепление политических мер и программ на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и справедливого распределения выгод от использования генетических ресурсов	<b>3 833</b>	<b>852</b>	<b>ОР-F03</b> – Укрепление политических мер и программ на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и справедливого распределения выгод от использования генетических ресурсов	<b>4 603</b>	<b>1 770</b>
<b>РП F03G102</b> – Проведение очередных сессий	1453	154	<b>ОИ F03G201</b> – Оказание технической	296	0

Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (КГРПСХ)

поддержки КГРПСХ и ее вспомогательному органу в области сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

<b>РП F03G103</b> – Выполнение договоров о сотрудничестве, включая совместные планы работы, с основными партнерами и другими соответствующими международными организациями	228	54	<b>ОИ F03G203</b> – Пересмотр или ревизия правительствами мер политики и стратегий обеспечения устойчивых рационов питания посредством биоразнообразия, включая развертывание межотраслевой инициативы в области биоразнообразия для производства продовольствия и питания	832	0
<b>РП F03G104</b> – Содействие выполнению Многолетней программы работы Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в области генетических ресурсов животных	1109	526	<b>ОИ F03G204</b> – Содействие выполнению Многолетней программы работы Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в области генетических ресурсов животных	1191	89
<b>РП F03G105</b> – Предоставление услуг Секретариата Межправительственной технической рабочей группе по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства КГРПСХ и технических рекомендаций КГРПСХ в области устойчивого использования и сохранения генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	491	0	<b>ОИ F03G205</b> – Представление технических рекомендаций КГРПСХ по устойчивому использованию и сохранению водных генетических ресурсов, в том числе в рамках подготовки доклада «Состояние водных генетических ресурсов в мире»	69	0
<b>РП F03G106</b> – Обновление информационной базы по водным генетическим ресурсам, включая определение ключевых вопросов для доклада «Состояние водных генетических ресурсов в мире»	69	0	<b>ОИ F03G206</b> – Предоставление услуг Секретариата Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	1914	1681

<b>РП F03G107</b> – Анализ, обновление и эффективное использование коммуникационных средств Комиссии	237	54	<b>ОИ F03G209</b> – Координация выполнения Многолетней программы работы Комиссии и работы ФАО в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	301	0
<b>РП F03G109</b> – Создание координационного механизма для выполнения Многолетней программы работы Комиссии	155	64			
<b>РП F03G112</b> – Представление технических рекомендаций Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства по устойчивому использованию и сохранению лесных генетических ресурсов, в том числе в рамках подготовки доклада «Состояние лесных генетических ресурсов в мире»	91	0			
<b>ИТОГО</b>	<b>13 515</b>	<b>9 414</b>	<b>ИТОГО</b>	<b>14 592</b>	<b>10 252</b>